



Instrukcja obsługi pomp traktorowych RPO i RPN



UWAGA przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.

UWAGA instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.



Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przestuduj uważnie te zasady bezpieczeństwa przed instalacją, obsługą i serwisowaniem urządzenia. Zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz z pompą wody. Pompa wodna może pracować bezpiecznie, sprawnie i niezawodnie tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowana, obsługiwana i utrzymywana. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niestosowanie się do prostych podstawowych zasad.

OZNACZENIA STOSOWANE W INSTRUKCJI:

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń. Niebezpieczeństwo jest ograniczone do najbardziej ekstremalnych sytuacjach.

OSTRZEŻENIE: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

UWAGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia. Ostrzeżenie może być również używany do ostrzegania przed niebezpiecznymi praktykami.

NOTA: Oznacza, informację bezpośrednio lub pośrednio związaną z bezpieczeństwem personelu bądź ochroną mienia.

1. Obracający się wałek odbioru mocy jest niebezpieczny. Zapewnij osłony bezpieczeństwa wokół niego.
2. Nie używaj tego urządzenia, gdy jesteś zmęczony.
3. Silnik ciągnika stosowany do napędu pompy wody RPO i RPN poprzez układ wydechowy wydziela śmiertelny tlenek węgla. Ten niebezpieczny gaz, w odpowiednim stężeniu, może spowodować utratę przytomności, a nawet śmierć. Uruchomić źródło napędu tylko na terenach otwartych, gdzie odpowiednia wentylacja jest dostępna. NIGDY nie uruchamiać silnika wewnątrz jakiegokolwiek pomieszczenia, gdzie gazy spalinowe mogą gromadzić się i stanowić zagrożenie dla ludzi.
4. Przeczytaj i upewnij się, że rozumiesz wszystkie środki ostrożności i ostrzeżenia w tej instrukcji i etykietach dołączonych do pompy wodnej.
5. Trzymaj gaśnicę w pobliżu pracującej maszyny.
6. Nie można przewidzieć wszystkich możliwych okoliczności, które mogą wiązać się z zagrożeniem. Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji w związku z tym, nie są kompletne.

Rozpakowywanie:

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy całkowicie usunąć pompę z opakowania transportowego, w tym również należy usunąć denną płytę ze sklejk, do której pompa może być przykręcona. Ponadto, proszę usunąć wszystkie dodatkowe materiały dostarczane z pompą wody. Proszę przeprowadzić inspekcję czy zestaw został całkowicie rozpakowany, wszystkie elementy są dostarczone, czy pompa nie uległa awarii w czasie transportu

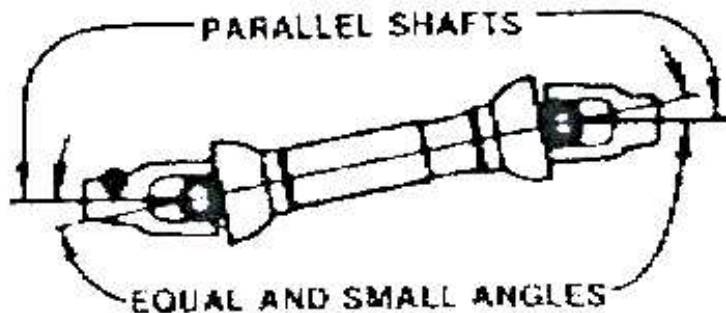
3. Specyfikacja

TYP:	RPN 3	RPO 3	RPO4	RPO6
Króciec tłoczny	3"	3"	4"	6"
Króciec ssący	3"	3"	4"	6"
Speed(rpm)	3600	3600	3600	2200
Wydajność max. [m3/h]	45	60	80	240
Max.wysokość podnoszenia [m]	70	30	25	32
Max.głębokość ssania [m]	6	7	7	8
Zapotrzebowanie mocy z ciągnika [KM]	15-25 lub więcej			25 lub więcej
Wymagane obroty WOM [obr/min]	540			1000
Wałek WOM	Średnica : 1-3/8" , 6-cio wpustowy			
Stopnie redukcji reduktora	Pojedyncza redukcja			
Przełożenie reduktora	1 do 6.67			
Rekomendowany olej przekładniowy	Olej przekładniowy SAE 90			
Smar wałka przekaźnika mocy	Smar litowy			

4. Instalacja

INSTALACJA Wałka przekaźnika mocy

Wał reduktora pompy posiada standardowe wymiary WOM t.j. 1 3/8" średnicy, 6-cio klinowy przekrój. Na wał reduktora załóż dołączoną osobno żółtą blaszaną osłonę. Dokładnie ją przykręć. Z pompą w komplecie dostarczony jest wałek przekaźnika mocy. Zainstaluj wałek przekaźnika mocy na wał reduktora. Załóż końcówkę wałka przekaźnika mocy na WOM ciągnika. Ustawiając pompę względem ciągnika należy zwrócić uwagę aby kąty utworzone pomiędzy osią wałka odbioru mocy a obiema końcówkami były jednakowe i możliwie małe tak w rzucie pionowym jak i bocznym. Patrz rysunek.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie uruchamiać pompy, gdy osłona wałka reduktora nie jest prawidłowo i pewnie zamontowana. Obsługa pompy bez osłony wału może spowodować poważne obrażenia.

INSTALACJA przedłużki ramy (OPCJA)

W zależności od rodzaju ciągnika, instalacja przedłużki może być konieczna. Montaż przedłużki pokazano na rys.



PRZEKŁADNIA SMAROWANIE

Przed uruchomieniem zestawu, należy sprawdzić poziom oleju w przekładni, jak wskazano w sekcji "Konserwacja" na stronie 5 i 6.

UWAGA: Praca pompy z niskim poziomem oleju może spowodować uszkodzenie przekładni. Patrz rozdział "Konserwacja" na stronie 5 i 6. Więcej informacji na temat w dziale okresowej konserwacji.

5. Obsługa

Ten rozdział opisuje podstawowe procedury obsługi zestawu pompy wodnej. Instrukcje uważnie przeczytać. Przeczytaj także wszystkie informacje i instrukcje w sekcji instalacji, jak również ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, zapoznaj się ze wszystkimi tabliczkami ostrzegawczymi przymocowanymi do pompy wodnej. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

PRZED UŻYCIEM pompy:

UWAGA: Ta pompa wody wymaga pewnej mocy do pracy, która jest przekazywana przez jednostkę napędową traktora. Ta moc jest przekazywana do pompy wodnej w postaci obrotów wałka przekaźnika mocy. Tak wysoka siła skręcająca przy niedokładnym montażu może przewrócić pompę z dużą siłą. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Używaj tylko odbioru mocy przy prędkość pracy WOM 540 obr/min (tylko dla RPO 6 - 1000 obr/min). Każda próba działa pompy z wyższymi prędkościami WOM może spowodować uszkodzenie sprzętu lub obrażenia ciała.

KONTROLA POZIOMU OLEJU W PRZEKŁADNI

Przed użyciem pompy wody, sprawdź poziom oleju w przekładni. Patrz rozdział "Konserwacja" na stronie 5 i 6.

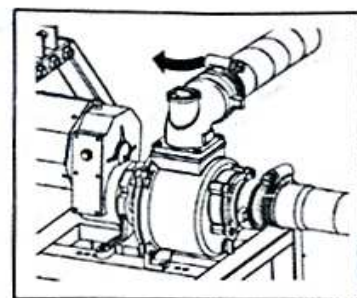
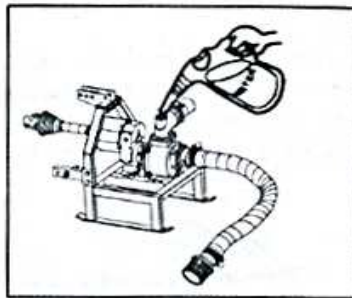
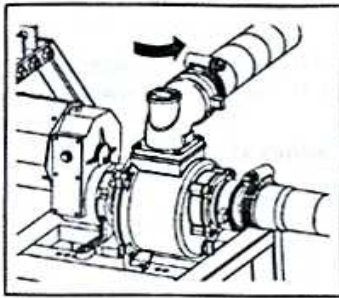
POŁĄCZENIE WAŁKA ODBIORU MOCY

Podłączyć przegubowy wałek przekaźnika mocy z WOM ciągnika i wałem odbioru mocy przekładni. Wał przekaźnika mocy musi być pewnie obustronnie zainstalowany na WOM ciągnika i wale przekładni.

WSTĘPNE ZALANIE POMPY WODY

Zainstaluj na końcu węża ssącego zawór zwrotny z koszem ssącym.

Pompa będzie prawidłowo pracować tylko po zalaniu pompy i węża ssącego aż po zawór zwrotny wodą. Upewnij się, że pompa jest wypełniona do pełna wodą.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno uruchomić pompy dopóki nie jest ona w pełni napełniona wodą. Nie dozwolone jest uruchamianie pompy jeśli w przekładni nie ma prawidłowej ilości oleju. Jeżeli pompa przez jakiś czas pracuje bez wody lub bez przepływu kolejne napełnienie pompy zimną wodą może nastąpić tylko po całkowitym ostygnięciu urządzenia. Wcześniejsze zalanie pompy wodą doprowadzi do zniszczenia dławicy mechanicznej.

Uruchomienie pompy -

należy wykonać następujące kroki:

1. Zalej do pełna pompę i wąż ssący wodą
2. Uzupelnij ilość oleju w przekładni do odpowiedniego poziomu
3. Uruchom silnik ciągnika
4. Wybierz odpowiedni bieg i włącz napęd WOM.
5. Powoli zwiększać prędkość obrotową silnika ciągnika, obserwując pracę pompy w czasie pompowania wody, ustawić prędkość obrotową silnika do prędkości znamionowej.

Zatrzymanie pompy- należy wykonać następujące kroki:

1. Zwolnij rozpręgnij WOM. Pozwól ciągnikowi popracować kilka minut na biegu jałowym, w celu ochłodzenia części wewnętrznych.
2. Wyłączyć silnik ciągnika.
3. Oczyszczyć pompę
4. Zdemontuj wałek przekaźnika mocy

Konserwacja

Twoja pompa będzie prawidłowo pracować tylko gdy będzie prawidłowo konserwowana.

Ta sekcja przedstawia minimalne zalecane okresowej konserwacji, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie co zwiększy jego żywotność.

Jeżeli pompa pracuje w bardzo niekorzystnych warunkach (wysokie zapylenie, brud, zimno lub ciepło), należy odpowiednio zwiększyć częstotliwość okresowych konserwacji.

KONTROLA WIZUALNA

Dokładnie sprawdź, przed pierwszym użyciem pompy, a co najmniej raz na miesiąc później. Sprawdź następujące rozbieżności:

1. Luźne lub uszkodzone części
2. Wadliwe połączenia
3. Braki, skorodowane lub uszkodzone elementy mocujące
4. Ogólny wygląd i czystość

CZYSZCZENIE POMPY

Utrzymuj pompę czystą i wolną od ciał obcych. Każdorazowo po zatrzymaniu pompy należy ją opróżnić z wody oraz opłukać z zanieczyszczeń zewnętrznych.

KONTROLA POZIOMU OLEJU W PRZEKŁADNI

Sprawdzić poziom oleju w przekładni przed pierwszym użyciem, a następnie każdorazowo co 10 godzin pracy lub raz w tygodniu.

Aby sprawdzić poziom oleju, należy postępować zgodnie z procedurą:

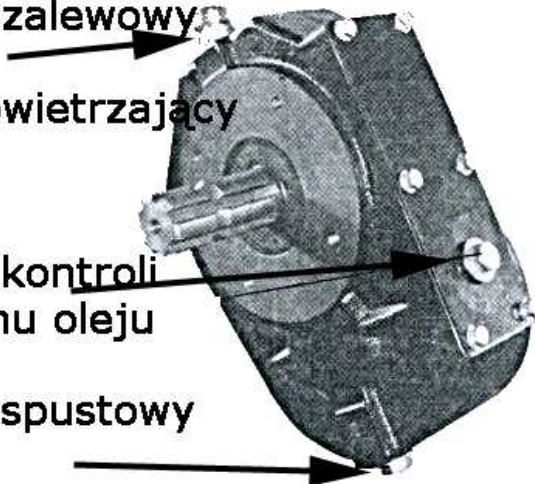
1. Upewnij się, że pompa stoi na poziomej równej podstawie.
2. Odkręć korek kontroli poziomu oleju (patrz rysunek).

Korek zalewowy

/ odpowietrzający

Korek kontroli poziomu oleju

Korek spustowy oleju



3. Sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju powinien dochodzić do otworu po korku kontroli poziomu oleju. Jeśli to konieczne, dolej olej przekładniowy SAE 90 do zalecanego poziomu. W przypadku gdy przekładnia jest pusta należy przyjąć że zmieści się do niej ok.1,1L oleju. Bez względu na powyższą informację upewnij się że poziom oleju odpowiada wysokości otworu po korku kontroli oleju

4. Jeżeli poziom oleju jest prawidłowy należy zainstalować i dokręcić korek kontroli oleju w przekładni

ZMIANA OLEJU W PRZEKŁADNI

Zmień olej przekładniowy po pierwszych 25 godzinach pracy. Następnie wymiany oleju w przekładni należy przeprowadzić co 250 godzin pracy lub co sześć miesięcy,

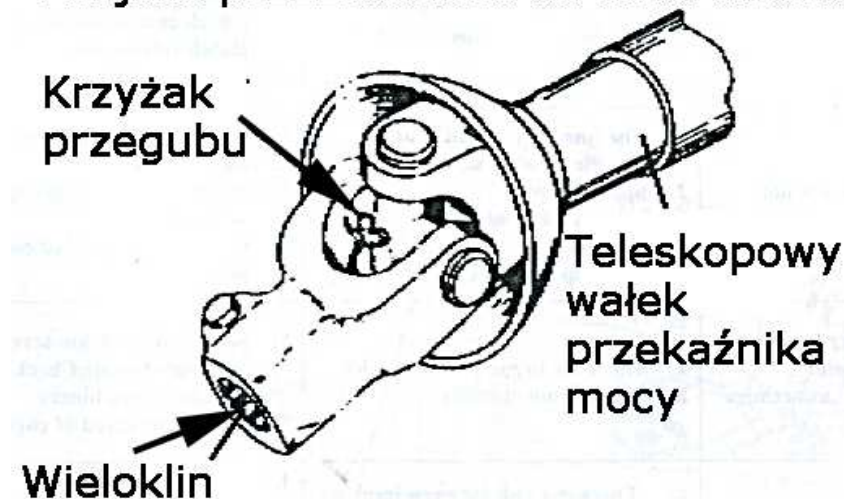
w zależności co nastąpi pierwsze. Aby wymienić olej w przekładni, należy postępować w następujący sposób:

1. Uruchomić pompę wody, aż oleju w przekładni będzie całkowicie rozgrzany (około 30 minut), a następnie wyłączyć.
2. Niezwłocznie po wyłączenie traktora, wykręć korek spustowy oleju przekładni (patrz rysunek). Spuścić olej całkowicie do odpowiedniego pojemnika. Wykręć korek kontroli poziomu oleju w celu odpowietrzenia przekładni i ułatwieniu opróżniania.
3. Po spuszczeniu całego oleju, zainstalować i dokręcić śrubę spustową oleju.
4. Dodaj olej przekładniowy SAE 90 przez otwór po korku kontroli poziomu oleju, aż olej zacznie się przelewać. Wlewać powoli.
5. Gdy poziom oleju jest prawidłowy, należy zainstalować i dokręcić korek kontroli poziomu oleju.
6. Sprawdź pozostałe korki. Upewnij się, że są szczelnie zakręcone.
7. Uruchom pompę i sprawdź szczelność.

SMAROWANIE PRZEGUBÓW WAŁKA PRZEKAŹNIKA MOCY:

Przeguby należy smarować często. Użyj smarownicy wypełnionej smarem ogólnego przeznaczenia, najlepiej smarem litowym (patrz rysunek). Smar należy nakładać na krzyżaki przegubów na wielokliny przegubów, na sekcje teleskopowe wałka przekaźnika mocy.

Miejsca przeznaczone do smarowania



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (Moduł A)

PHU DAMBAT

Gawartowa Wola 38, 05-085 KAMPINOS

Na podstawie ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie zgodności (Dz.U.z 2004 r.Nr.204, poz.2087) deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy z serii

RPO, RPN do których niniejsza deklaracja się odnosi, są zgodne z następującymi dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, które dotyczą:

- 1) MD 2006/42/WE (zastosowana norma EN 292-1:1991, EN 292-2-1991/A1: 1995, PN-EN 809:1999/AC: 2004)

Adam Jastrzębski
23.01.2011

MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIE:

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pompa pracuje ale nie pompuje wody	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pompa jest niedokładnie zalana wodą. 2. Wąż ssący jest niedokładnie zalany wodą. 3. Syfon z powietrzem na rurze ssącej 4. Brak zaworu zwrotnego z koszem ssącym . 5. Nieszczelność na rurociągu ssącym lub na połączeniach. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zalej dokładnie pompę wodą 2. Zalej cały odcinek węża ssącego wodą 3. Ułóż wąż ssący ze stałym spadkiem 4. Zainstaluj kosz ssący z węzłem ssącym 5. Uszczelnij połączenia 6. Doprowadź obroty WOM do wartości nominalnych
Wydajność pompy jest niewystarczająca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zakany kosz ssący 2. Zablokowany wirnik zanieczyszczeniami 3. Zbyt małe obroty WOM 4. Uszkodzenie wirnika lub dławicy mechanicznej 5. Nieszczelność na ssaniu 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszcz kosz ssący 2. Oczyszcz komorę wirnika 3. Doprowadź obroty WOM do wartości nominalnych 4. Zgłoś się do serwisu
Wyptyw wody nie jest równomierny, czasem pompa osiąga dobrą wydajność czasem wydajność spada	Powietrze na ssaniu lub w pompie	Zalej dokładnie pompę i wąż ssący wodą.
Pobór mocy przez pompę jest za duży. Pompa pracuje głośno.	Zablokowany ciałem obcym wirnik	Oczyszcz komorę wirnika
Gwałtowne zatrzymanie przepływu	Zbyt wysoka głębokość ssania. Nieszczelność na ssaniu	Dostosuj głębokość ssania do możliwości pompy
Pompa wpada w wibracje, głośno pracuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zbyt duża głębokość ssania 2. Wyptyw wody jest zbyt duży 3. Rura ssąca lub kosz ssący zatkany jest ciałem obcym 4. Części wirujące uległy awarii 5. Zamocowanie pompy na traktorze nie jest pewne 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dostosuj głębokość ssania do możliwości pompy 2. Stłum wyptyw wody na rurze tłocznej 3. Odblokuj przepływ 4. Zgłoś się do serwisu 5. Wyłącz traktor, zamocuj pompę pewnie 6. Uszczelnij rurę ssącą

KARTA GWARANCYJNA:

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczęcią. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest PHU DAMBAT, adres serwisu 05-083 Feliksów, ul.Stołeczna 99
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginał faktury okres gwarancji wynosi **24 miesiące**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika:
 - przy wysyłkach urządzeń między innymi o wadze powyżej 20 kg gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel.22-6328609).
Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych.
 - użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia nie podlegającego naprawie gwarancyjnej użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nie uznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej

Adres e-mail użytkownika:..... Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę

14. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu tel/fax 22-6328609, e-mail: biuro@dambat.pl Godziny pracy: poniedziałek-piątek 8.00-16.00

TYP URZĄDZENIA:..... NR.PRODUKCYJNY:.....

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie).....

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY.....